Vzduchom poháňaný systém na leštenie zubov

Prophy-Mate neo

NÁVOD NA OBSLUHU

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uložte si ho pre prípad, že doň budete chcieť neskôr nazrieť.



OM-DT0929SK 000

MADE IN JAPAN

CE 0197

Ďakujeme vám, že ste si kúpili prístroj Prophy-Mate neo od spoločnosti NSK.

Tento výrobok je násadec na čistenie zubov.

Zaistite, aby ste si pred použitím pozorne prečítali tento návod na obsluhu, a uchovajte ho na mieste, na ktorom doň budete môcť kedykoľvek nazrieť.

-Obsah-

Vlastnosti 2

⚠ Bezpečnostné pokyny a nebezpečné predmety 3

1. Typ prístroja Prophy-Mate neo 4
2. Štandardný obsah balenia 5
3. Obsluha 6
4. Starostlivosť po použití 9
5. Čistenie a sterilizácia 13
6. Riešenie problémov 15

Vlastnosti

- Nekrútiaci sa kĺb otočný o 360° na konci násadca a koniec hadičky práškového puzdra umožňujú prevádzku aj pri vysokom tlaku vzduchu. Násadec sa otáča natoľko ľahko, aby sa bez väčšieho úsilia dostal aj k ťažko dostupným oblastiam. Prístroj Prophy-Mate neo je navrhnutý tak, aby minimalizoval napätie a únavu aj počas dlhších operácií.
- Výber dýzy medzi 60° a 80° umožňuje ľahko dosiahnuť na povrch všetkých zubov a výhľad bez prekážok.
- Keďže je priložený čistiaci prášok „FLASH pearl“ z veľkej časti tvorený uhličitanom vápenatým, je jeho použitie vhodné u pacientov, ktorí majú obmedzený príjem sodíka.
- Priložený prášok „FLASH pearl“ je veľmi účinný pri odstraňovaní škvŕn a plaku, preto je možné postup vykonať rýchlo a účinne, čo je výhodné tak pre operatéra, ako aj pre pacienta.

⚠ Upozornenia týkajúce sa manipulácie a obsluhy

- Pozorne si prečítajte tieto upozornenia a prístroj používajte iba tak, ako je určené či nariadené.
- Bezpečnostné pokyny sú určené na zamedzenie možných nebezpečenstiev, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb či poškodeniu prístroja. Bezpečnostné pokyny sú klasifikované nasledovne podľa závažnosti rizika.

⚠ **VAROVANIE**	Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k telesnému zraneniu alebo poškodeniu prístroja, ak nebudú dodržané bezpečnostné pokyny.
⚠ **UPOZORNENIE**	Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkému až stredne vážnemu telesnému zraneniu alebo poškodeniu prístroja, ak nebudú dodržané bezpečnostné pokyny.
POZNÁMKA	Všeobecné informácie o špecifikácii výrobku, ktoré sú zvýraznené preto, aby sa zamedzilo poruche výrobku a zníženiu výkonu.

⚠ VAROVANIE

- Tento prístroj je určený na používanie iba stomatológmi a hygienikmi.
- Nepoužívajte u nasledovných pacientov

  <FLASH pearl a čistiaci prášok>

  1) S respiračnými ochoreniami.
  2) S patologicky hlbokými periodontálnymi vačkami (6 mm alebo viac) alebo mukozálnou léziou. Dlhodobým pieskovaním do mäkkého tkaniva alebo do blízkosti slinných žliaz sa do nich môže dostať vzduch s práškom a vo veľmi vzácnych prípadoch spôsobiť emfyzém.
  3) S vážnymi vredmi v tráviacich orgánoch.
  4) S pečeňovou dysfunkciou.
  5) S pľúcnou či srdcovou poruchou alebo oslabenou ventiláciou.
  6) S poškodením alebo anomáliami v ústnej dutine.
  7) S hyperémiou, hemoragiou alebo zápalom v ústnej dutine.
  8) S rozvíjajúcim sa zápalom alebo s bolesťami ústnej sliznice.
  9) S alergiami.
  10) Ktorí nosia kontaktné šošovky.
  11) V závislosti od stavby tela pacienta môže vo veľmi vzácnych prípadoch dôjsť k alergickým prejavom či stomatitíde. Ak také prejavy zistíte, ihneď výrobok prestaňte používať.

  <Iba čistiaci prášok>

  Ktorí musí obmedzovať príjem sodíka (hypernatrémia, gestóza, renálna nedostatočnosť, chronické respiračné ochorenie a chronická hnačka). Používanie „čistiaceho prášku“ môže spôsobiť nadmerný príjem sodíka, čo povedie k zhoršeniu stavu.
- Počas používania musí mať tak operatér, ako asistent neustále nasadené ochranné okuliare a ochrannú tvárovú masku. Pacient si musí nasadiť ochranné okuliare. Počas operácie pomocou prístroja Prophy-Mate neo sa odporúča používať taktiež veľkoobjemové odsávanie. V prípade, že sa prášok dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou a poraďte sa s očným lekárom.
- Nikdy nestriekajte priamo na cement na koreňoch zuba, odvápnenú zubnú sklovinu, výplne, okraje umelých náhrad a výplní, korunky a pod.

- Naneste pacientovi na pery vazelínu a pod., aby ste zamedzili ich vysušovaniu alebo popraskaniu kútikov úst.
- Vyšší tlak vzduchu môže pôsobiť na práškové puzdro a kryt práškového puzdra, ktoré môže prasknúť alebo sa zlomiť, čo povedie k zraneniu.

⚠ UPOZORNENIE

- Uistite sa, že je stlačený vzduch suchý a čistý. Obsah vody či oleja zmiešané so vzduchom môže spôsobiť interné zatvrdnutie čistiaceho prášku.
- Bezpečne dotiahnite viečko puzdra s práškom a počas operácie nikdy viečko puzdra s práškom neotvárajte.
- Pred pripojením k prístroju Prophy-Mate neo sa uistite, že sú všetky prípojky úplne suché.
- Použite čistiaci prášok vyrobený firmou NSK. Neprijímame žiadnu zodpovednosť za poruchu spôsobenú použitím čistiaceho prášku od inej spoločnosti.
- Puzdro s práškom naplňte naraz jedným vreckom prášku FLASH pearl. Zvyšky čistiaceho prášku v puzdre po použití vyhoďte, aby ste zamedzili tvorbe upchávok.
- Uistite sa, že použijete iba nové neotvorené vrecká s práškom FLASH pearl. Otvorené vrecká priťahujú vlhkosť a prášok násadec upchá.

1. Typ prístroja Prophy-Mate neo

Typ pripojenia hadičky	Model
Spojky NSK PHATELUS	PMNG-PTL-P
Typ spojky NSK QD-J	PMNG-QD-P
ISO spoj so 4 otvormi	PMNG-M4-P
ISO spoj s 2 alebo 3 otvormi	PMNG-B2-P
Spojka KaVo® MULTIflex® alebo MULTIflex® LUX	PMNG-KV-P
Spojka W&H® Roto Quick®	PMNG-WH-P
Spojka Bien-Air® Unifix® alebo Unifix® L	PMNG-BA-P
Rýchlospojka Sirona®	PMNG-SR-P

KaVo® a MULTIflex® sú registrované obchodné známky spoločnosti Kaltenbach & Voigt GmbH & Co., Nemecko.

W&H® a Roto Quick® sú registrované obchodné známky spoločnosti W&H dentalwerk Burmoos GmbH, Rakúsko.

Bien-Air® a Unifix® sú registrované obchodné známky spoločnosti Bien-Air Dental S.A., Švajčiarsko.

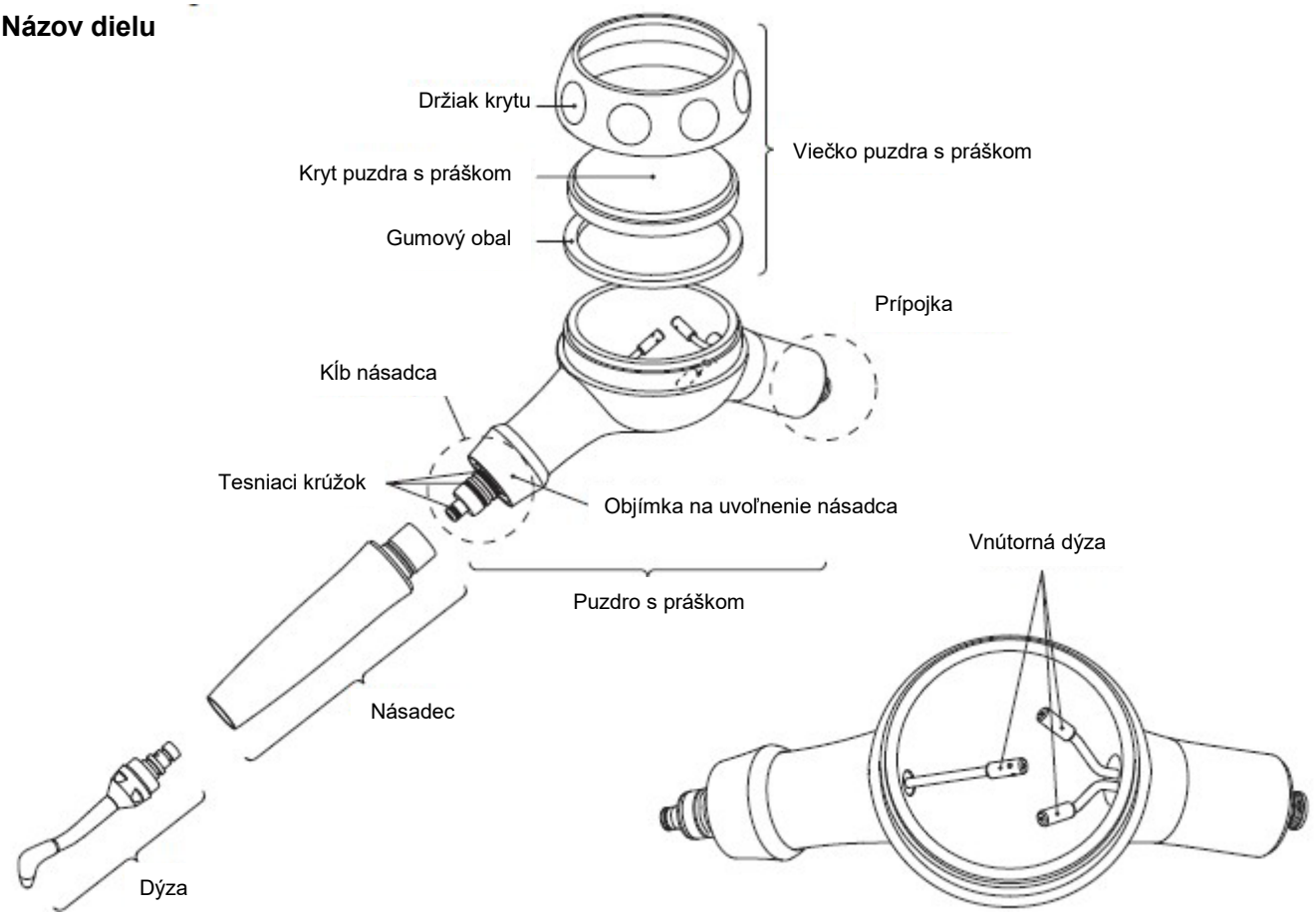
Sirona® je registrovaná obchodná známka spoločnosti Sirona Dental System GmbH, Nemecko.

2. Štandardný obsah balenia

Násadec Prophy-Mate neo	1
Dýza	1 každá pre 60° a 80° (60° dýza je už osadená na násadci.)
Puzdro s práškom	1
Súprava na údržbu	
Drôtik dýzy	Veľký: 1 pre koreň dýzy Malý: 1 pre hrot dýzy a vnútornej dýzy
Čistiaci drôtik	1 (na ďalšie použitie)
Čistiaca kefka	1
Čistiaci prášok (FLASH pearl)	5 vreciek
Kľúč na dýzu	1
Olej	1
Dýza fukára	1 (Je možné pripojiť k spojke na prívod suchého vzduchu určeného na odstránenie zvyškov prášku na prístroji Prophy-Mate neo a jeho súčiastkach.)
Náhradné diely	
Kryt puzdra s práškom	2 (Jeden je osadený na puzdre s práškom.)
Tesniace krúžky (koniec násadca)	1 súprava
Tesniace krúžky (koniec spojky)	1 súprava (iba spojka NSK PHATELUS)

*Súprava na údržbu a náhradné diely sú uložené v puzdre s príslušenstvom.

Názov dielu



3. Obsluha

⚠ VAROVANIE

- Vyhnite sa dlhodobému nepretržitému použitiu a pacientovi dovoľte vo vhodných časoch vypláchnuť si ústa.
- Nikdy nebúchajte alebo nenarážajte do puzdra s práškom a viečka puzdra s práškom, keďže to môže spôsobiť poškrabanie či zlomenie puzdra s práškom alebo viečka puzdra s práškom.
- Nikdy prístroj Prophy-Mate neo počas prevádzky neoddeľujte. Nikdy počas prevádzky neťahajte za objímku s cieľom uvoľniť násadec alebo spojku. Ak sa o to pokúsite, môže to spôsobiť odlietnutie súčiastok prístroja Prophy-Mate neo a čistiaceho prášku.
- Tento výrobok používajte iba so správnym tlakom vzduchu.
- Pred použitím dôkladne osušte vnútorné aj vonkajšie časti prístroja Prophy-Mate neo a všetky jeho súčiastky.

⚠ UPOZORNENIE

- Buďte veľmi opatrní, aby ste zabránili tomu, že sa čistiaci prášok dostane do slizníc (očí, nosa atď.) mimo ústnej dutiny.

  Taktiež chráňte tvár uterákom a pod. alebo ochrannými okuliarmi a pod., aby ste zamedzili vniknutiu čistiaceho prášku do očí.

  *Ak nosia pacienti kontaktné šošovky, je nutné ich pred ošetrením vybrať.
- Ak sa na kryte puzdra s práškom prichytia chemikálie, oleje a pod., ihneď ich utrite. Ak by ste ich na kryte ponechali, spôsobili by poruchu.

3-1 Tlak vzduchu

Nastavte tlak vzduchu prípojky hadičky násadca na 0,27 – 0,40 MPa (2,7 – 4,0 kgf/cm2).

⚠ VAROVANIE

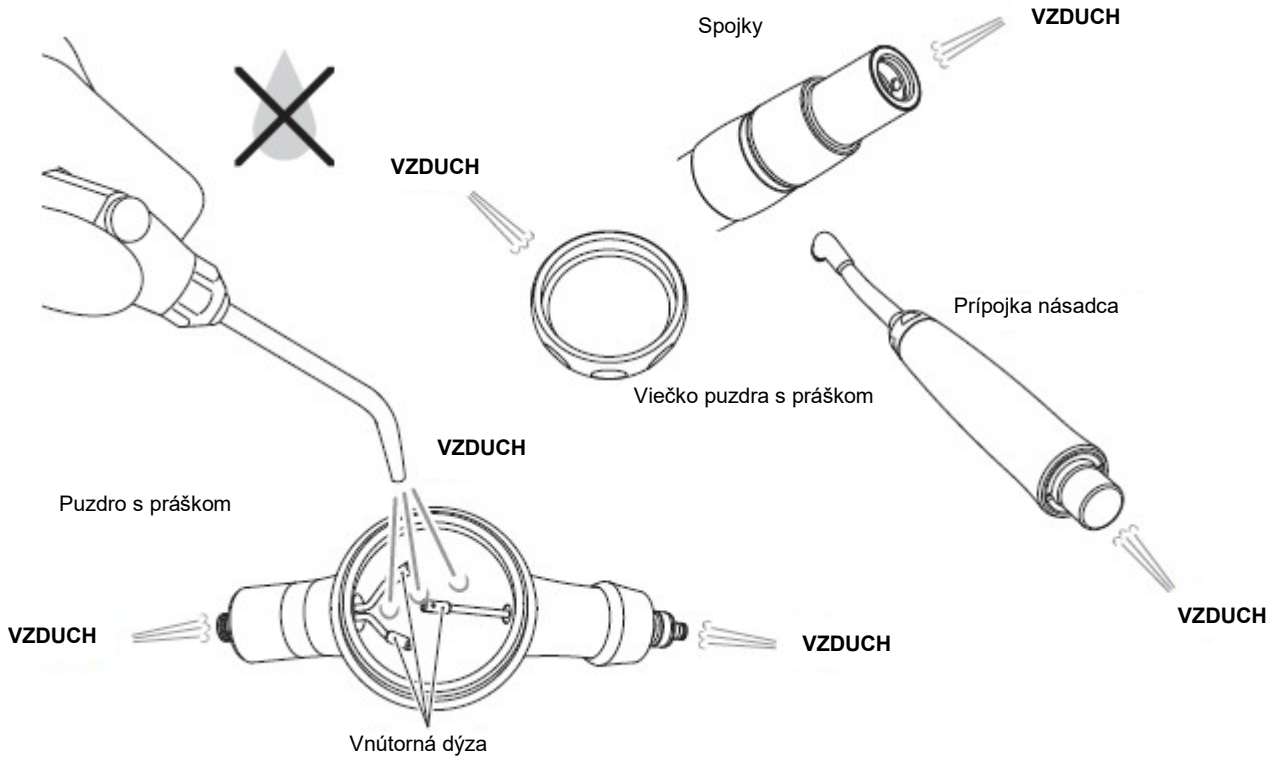
Vyšší tlak vzduchu môže pôsobiť na puzdro s práškom a viečko puzdra s práškom, ktoré môže prasknúť alebo sa zlomiť, čo povedie k zraneniu.

3-2 Pripojenie puzdra s práškom k hadičke násadca

⚠ UPOZORNENIE

Pred pripojením každého dielu dôkladne osušte spojku, násadec, časť prípojky hadičky puzdra s práškom, vnútrajšok puzdra s práškom a dýzu.

Taktiež prístroj spustite naprázdno, aby vzduch vyfúkol akúkoľvek vodu vnútri.



Pripojte hadičku k puzdru s práškom.

- PMNG-PTL-P

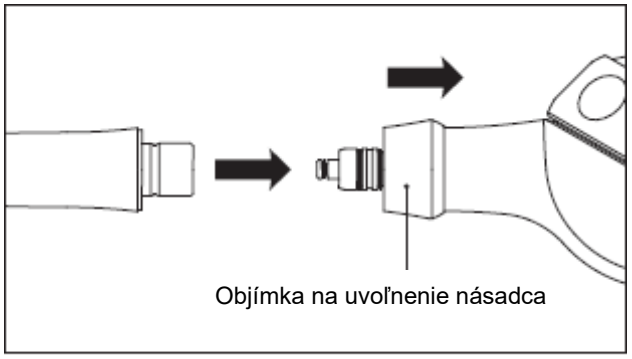
  Pripojte spojku FM-CL (2, 3, 4 otvory), PTL-CL-4HV (6-kolíkový) alebo PTL-CL-FV (5 otvorov) k hadičke násadca. V prípade, že máte tieto spojky upevnené na hadičke násadca, môžete proste jednoducho zacvaknúť násadec prístroja Prophy-Mate neo na spojku.
- Typ puzdra s práškom so 4, 3 alebo 2 otvormi (PMNG-M4-P, PMNG-B2-P)

  Pripojte puzdro s práškom priamo k zodpovedajúcej hadičke násadca. Pevne dotiahnite maticu hadičky.
- Použitie so spojkou násadca iného výrobcu (PMNG-QD-P, PMNG-KV-P, PMNG-WH-P, PMNG-BA-P, PMNG-SR-P)

  Skontrolujte návod na obsluhu spojky, ktorú máte, a príslušne pripojte prístroj Prophy-Mate neo

3-3 Pripojenie násadca k puzdru s práškom

Vytiahnite uvoľňovaciu objímku násadca na puzdre s práškom a násadec zatlačte priamo na prípojku. Hneď ako je násadec na mieste, nechajte uvoľňovaciu objímku spadnúť. (obr. 1). Po pripojení násadca zaň jemne zatiahnite, aby ste overili správne pripojenie.



Obr. 1

3-4Naplnenie čistiacim práškom

Otvorte jedno vrecko s čistiacim práškom a vsypte ho do puzdra s práškom. Po otvorení a zavretí vždy dotiahnite viečko puzdra s práškom. (obr. 2)

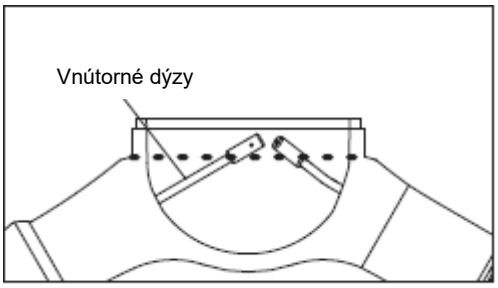


Obr. 2

- Ak používate fľašu FLASH Pearl (voliteľná)

  Otvorte viečko puzdra s práškom a nasypte doň prášok až po vnútornú dýzu (obr. 3) a pevne dotiahnite viečko fľaše.

  FLASH pearl (fľaša obsahuje 300 g × 4)
  objednávacie č. Y900698



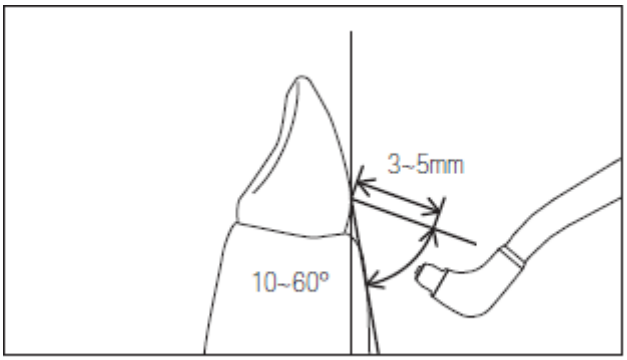
Obr. 3

⚠ UPOZORNENIE

- Zostávajúci prášok vždy vyhoďte. Neskladujte otvorené vrecká na ďalšie použitie. Prášok v otvorených vreckách priťahuje vlhkosť a upchá práškové kanáliky.
- Použite čistiaci prášok vyrobený firmou NSK. Čistiaci prášok od inej spoločnosti s odlišnou veľkosťou čiastočiek môže spôsobiť zapchatie a nezaistí plný výkon.

3-5Použitie

Po naplnení puzdra s práškom spustite prístroj Prophy-Mate neo nad pľuvadlom na 2 až 3 sekundy, aby ste zaistili správny prietok prášku a vody skôr, než prístroj použijete na pacientovi. Dýzu používajte 3 až 5 mm od povrchu zuba v uhloch od 10 do 60 stupňov. (Ak používate čistiaci prášok PROPHY MATE, používajte ho pod uhlom 60 až 90 stupňov.)



Obr. 4

⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy nemierte na mäkké tkanivá, ďasná alebo subgingiválnu oblasť.
- Aby ste zamedzili tomu, že pacient prehltne väčšie množstvo čistiaceho prášku, uistite sa, že používate veľkoobjemové odsávanie a bavlnené valčeky spoločne s prístrojom Prophy-Mate neo, vyhnite sa dlhému nepretržitému používaniu a vo vhodnom čase nechajte pacienta, aby si vypláchol ústa.

4 Starostlivosť po použití

⚠ VAROVANIE

- Ak sa na viečku puzdra s práškom zachytia organické rozpúšťadlá a pod., môžu spôsobiť poruchu.
- Kryt puzdra s práškom sa časom opotrebováva vplyvom ultrafialových lúčov a ďalších faktorov okolitého prostredia, a preto sa považuje za spotrebný tovar. Kryt puzdra s práškom vymeňte raz za pol roku.
- Vždy dôkladne vyčistite puzdro s práškom, viečko puzdra s práškom a závit na puzdre s práškom a viečku puzdra s práškom. To vykonávajte raz týždenne a skontrolujte, či nie sú kryt puzdra s práškom alebo viečko puzdra s práškom prasknuté alebo poškrabané.
- Ak si všimnete praskliny na viečku puzdra s práškom alebo na puzdre s práškom, ihneď ich vymeňte. Ak bude také puzdro použité v uvedenom stave, môže sa kryt puzdra s práškom zlomiť a jeho úlomky môžu viesť k zraneniu.
- Aby ste zabránili zapchatiu prístroja Prophy-Mate neo, raz týždenne celý prístroj ponorte do ultrazvukového kúpeľa. (Pozri 5-1 Ultrazvukové čistenie.)

⚠ UPOZORNENIE

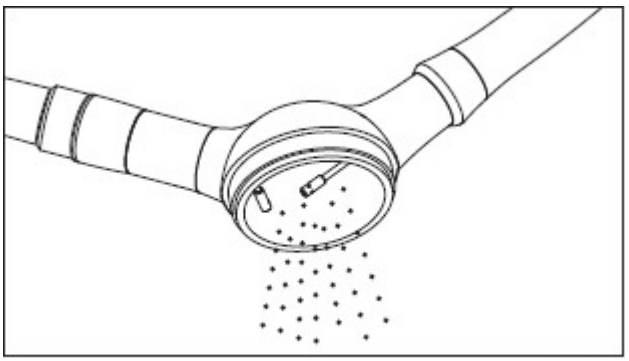
- V prípade poruchy sa obráťte na svojho distribútora, aby vykonal opravu.
- Po použití vždy dôkladne vyčistite vnútrajšok a vonkajšie časti a zaistite odstránenie všetkých zvyškov prášku a vysušenie prístroja pred jeho uložením.
- Prístroj Prophy-Mate neo nikdy nepremazávajte. (Premažte však tesniace krúžky pomocou priloženého oleja pre turbíny (pozri 4-4 Mazanie.))

POZNÁMKA

Prášok FLASH pearl je takmer nerozpustný vo vode. Aby ste zamedzili zapchatiu rúrok pri používaní prášku FLASH pearl, je nutné, aby ste pravidelne čistili a udržiavali podtlakovú hadičku, odsávač slín a separátor.

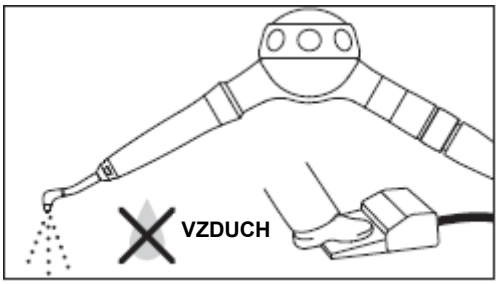
4-1 Likvidácia prášku

1) Otvorte viečko puzdra s práškom a odstráňte zostávajúci čistiaci prášok. (obr. 5)



Obr. 5

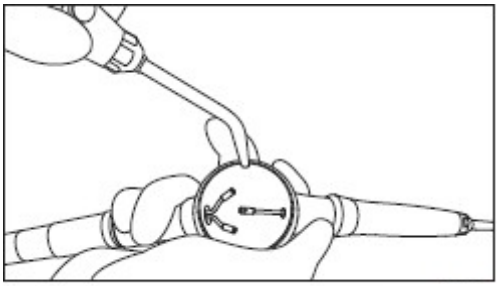
2) Nechajte prístroj bežať naprázdno, aby samotný vzduch odstránil vodu a prášok z dýzy (obr. 6)



Obr. 6

3) Pomocou vzduchu vyfúknite zostávajúci prášok z puzdra s práškom. (obr. 7)

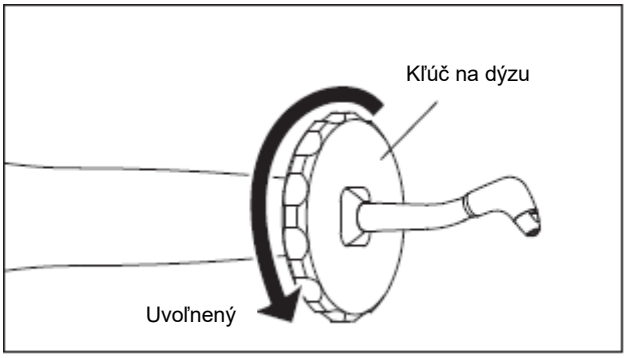
4) Dýzu a násadec utrite mäkkou handričkou navlhčenou v alkohole, aby ste odstránili sliny a ďalšie fyzické znečistenie.



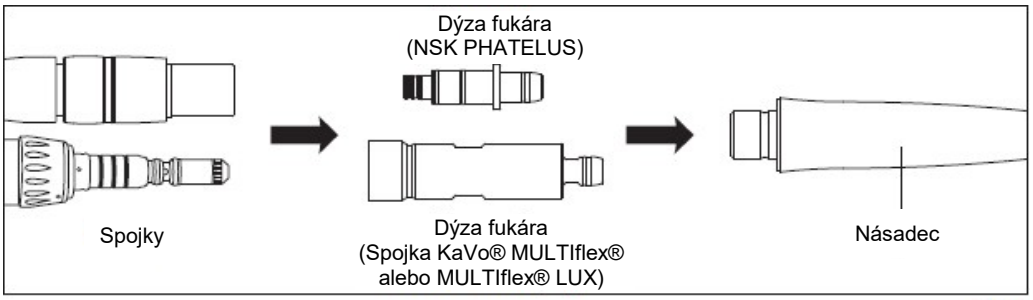
Obr. 7

4-2 Odstránenie prášku z puzdra s práškom, násadca a dýzy

1) Odstráňte puzdro s práškom z hadičky.
2) Zatiahnite za uvoľňovaciu objímku násadca a snímte násadec.
3) Snímte dýzu pomocou kľúča na dýzy (obr. 8).
4) Usaďte priloženú dýzu fukára na spojku a pripevnite ho k násadcu. Aby ste vyčistili vedenie, spustite voľnobeh bez vody na viac než 5 sekúnd. (obr. 9)



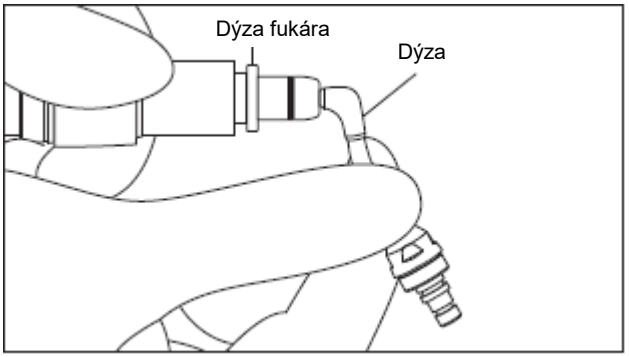
Obr. 8



Obr. 9

* Sú dostupné dýzy fukára aj pre spojky iných značiek.

Dýzu fukára použite rovnakým spôsobom aj na vyčistenie potrubia v dýze prístroja Prophy-Mate neo. Fúkajte z úplného konca dýzy.



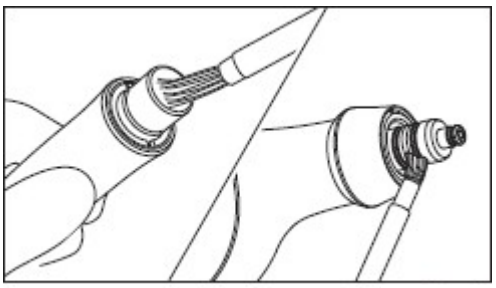
Obr. 10

⚠ UPOZORNENIE

Keď spustíte voľnobeh, súčiastky pevne držte.

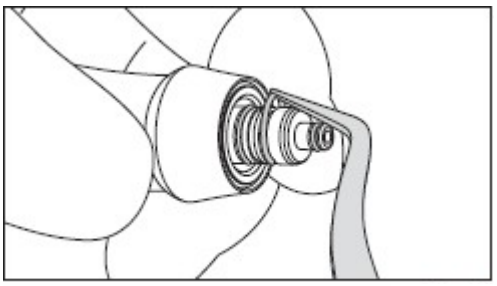
4-3 Čistenie a umývanie

1) Dôkladne vyčistite vnútrajšok kĺbovej časti násadca a tesniaceho krúžku puzdra s práškom pomocou priloženej čistiacej kefky. (obr. 11)



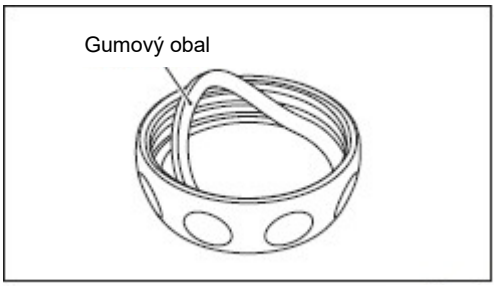
Obr. 11

Ak sa prášok prichytí na tesniaci krúžok, vyberte tesniace krúžky a dôkladne vyčistite tesniace krúžky a drážky. (obr. 12)



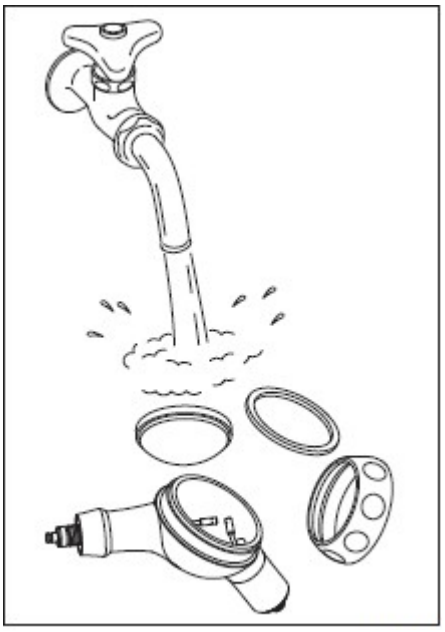
Obr. 12

2) Snímte gumový obal a rozoberte viečko puzdra s práškom. (obr. 13)



Obr. 13

3) Pod tečúcou vodou opláchnite čistiaci prášok, ktorý sa prichytil na vnútrajšku puzdra s práškom / viečku puzdra s práškom. (obr. 14)



Obr. 14

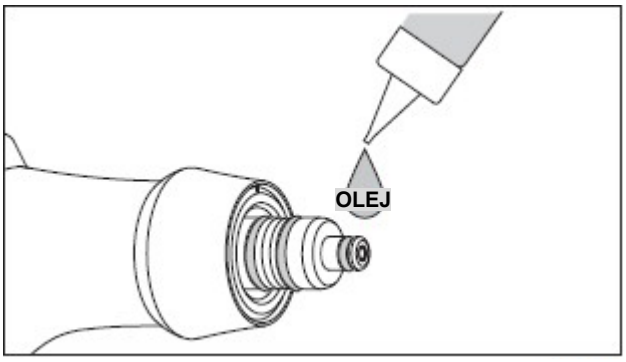
4) Vysušte a zostavte kryt puzdra s práškom, gumový košík a držiak krytu.

⚠ UPOZORNENIE

Ak prášok zostáva v puzdre s práškom, prášok sa spečie, čo môže viesť k upchaniu.

4-4 Mazanie

1) Osušte časť s tesniacimi krúžkami puzdra s práškom, naneste kvapku priloženého oleja na turbíny a rozotrite ho prstom. (obr. 15)



Obr. 15

2) Vykonajte sterilizáciu v autokláve.

⚠ UPOZORNENIE

Ak bude mazanie tesniacich krúžkov zanedbávané, môže sa poškodiť kĺb medzi puzdrom s práškom a násadcom. Puzdro s práškom a násadec sa nemusia ďalej voľne otáčať a kĺb môže presakovať.

5 Čistenie a sterilizácia



V tepelnom dezinfekčnom prístroji je možné umývať iba diel násadca prístroja Prophy-Mate neo. V tepelnom dezinfekčnom prístroji neumývajte puzdro s práškom alebo viečko puzdra s práškom

5-1 Ultrazvukové čistenie

⚠ UPOZORNENIE

Zaistite, aby ste prístroj Prophy-Mate neo čistili v ultrazvukovom kúpeli raz týždenne a zamedzili tak zapchatiu prístroja.

1) Rozoberte ho a vyčistite. (Pozri 4-1 Likvidácia prášku až 4-3 Čistenie a umývanie.)
2) Snímte pripojený kľúč na dýzy z hrotu dýzy, dýzu povoľte a odstráňte ju z násadca.
3) Ultrazvukom vyčistite násadec, puzdro s práškom a dýzu teplou vodou.
4) Po vyčistení odfúknite kvapky vody zo všetkých dielov pomocou suchého vzduchu.
5) Znovu zostavte v opačnom poradí krokov, ktoré ste vykonali pri rozoberaní.
6) Pripojte puzdro s práškom bez viečka puzdra s práškom k hadičke a spustite voľnobeh, aby ste vnútorné rozvody zbavili vody.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri osadzovaní dýzy najprv zaskrutkujte dýzu rukou, pokým nebude zľahka dotiahnutá, a potom pevne dotiahnite pomocou kľúča na dýzu.
- Najmä dôkladne osušte vnútrajšok puzdra s práškom.

5-2 Sterilizácia

- Odporúčame sterilizáciu v autokláve. Sterilizácia je nutná pri prvom použití prístroja a po každom pacientovi.
- Všetky diely je možné sterilizovať v autokláve.

■ Postup sterilizácie v autokláve

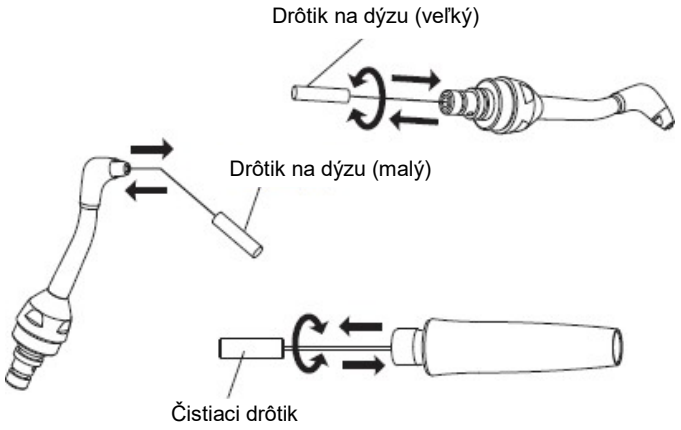
1) Rozoberte ho a vyčistite. (Pozri 4-1 Likvidácia prášku až 4-4 Mazanie.)
2) Vložte do vrecka autoklávu. Zatvorte vrecko.
3) Sterilizovateľné v autokláve až pri 135 °C.
   Napr. v autokláve čistite počas 20 min. pri 121 °C alebo 15 min. pri 132°C.
4) Násadec ponechajte v sterilizačnom vrecku, aby ste ho uchovali čistý, pokým ho nebudete používať. Pred použitím znovu zostavte v opačnom poradí krokov, ktoré ste vykonali pri rozoberaní.

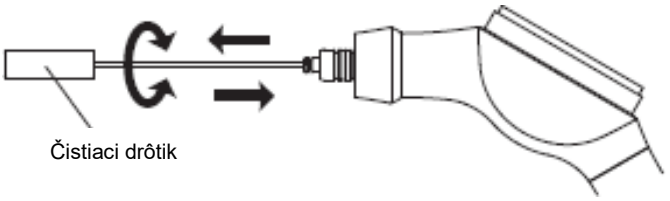
* Sterilizáciu pri 121 °C alebo vyššej teplote dlhšiu než 15 minút odporúča norma EN13060 alebo EN ISO17665-1.

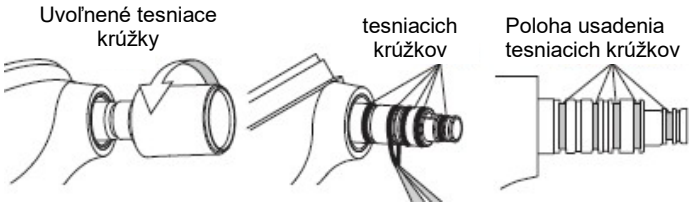
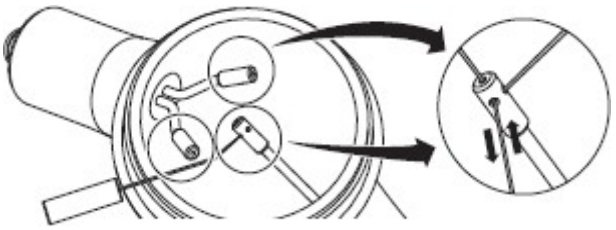
⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím všetky diely dôkladne osušte.
- Z puzdra s práškom snímte viečko puzdra s práškom a vykonajte sterilizáciu v autokláve. Sterilizácia s nasadeným viečkom puzdra s práškom môže spôsobiť prasknutie krytu.
- Sterilizácia v autokláve spoločne s prístrojmi, na ktorých sú prilepené chemické látky, spôsobí odlúpnutie pokovenia alebo ovplyvní vnútorné diely. Dajte pozor, aby ste neumožnili prienik chemických látok do sterilizačného autoklávu.
- Keďže existujú prípady, keď môže dôjsť k lokálnemu prekročeniu nastavenej teploty v blízkosti ohrievača v autokláve, nikdy nedávajte výrobok vedľa ohrievača.
- Zariadenie neutierajte veľmi kyslou vodou alebo sterilizačnými roztokmi ani ho do nich neponárajte.

6 Riešenie problémov

Symptóm	Skontrolujte položku	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Nevychádza vzduch a prášok.	Vzduch a prášok vychádzajú z kĺbovej časti násadca, keď je násadec sňatý a je privádzaný vzduch.	Násadec je zapchatý práškom.	Uvoľnite dýzu pomocou priloženého kľúča na dýzy a snímte dýzu z násadca. Vyčistite hrot dýzy pomocou priloženého drôtika na dýzu (malý) a jej koreň pomocou drôtika na dýzu (veľký). Taktiež vyčistite vnútrajšok násadca čistiacim drôtikom. V prípade nepriechodnosti, bez ohľadu na vyššie vykonané čistenie, vykonajte ultrazvukové čistenie teplou vodou. (Pozri 5-1 Ultrazvukové čistenie.) 

	Vzduch a prášok nevychádzajú z puzdra s práškom, aj keď je násadec sňatý a je privádzaný vzduch.	Puzdro s práškom je zapchaté práškom.	Čistiaci drôtik prestrčte otvorom v strede hrotu kĺbovej časti násadca puzdra s práškom, zatiaľ čo ním otáčate, a taktiež vyčistite vstupy vnútorných dýz pomocou drôtika na dýzy (veľký). V prípade nepriechodnosti prášku a vzduchu, bez ohľadu na vyššie vykonané čistenie, vykonajte ultrazvukové čistenie teplou vodou. (Pozri 5-1 Ultrazvukové čistenie.) 
Voda presakuje medzi násadcom a puzdrom s práškom.	Skontrolujte tesniace krúžky kĺbovej časti násadca puzdra s práškom.	Tesniaci krúžok je poškodený.	Vymeňte tesniaci krúžok (krúžky) kĺbovej časti násadca puzdra s práškom, naneste kvapku priloženého oleja na turbíny a rozotrite ho prstom alebo iným predmetom. (Pozri 4-3 Čistenie a umývanie až 4-4 Mazanie.)
Pripojenie medzi puzdrom s práškom a násadcom sa ťažko otáča.	Skontrolujte tesniace krúžky kĺbovej časti násadca puzdra s práškom.	Čistiaci prášok sa dostal do drážok tesniaceho krúžku, čím zatuhlo pripojenie spojovacej časti.	Snímte tesniace krúžky v kĺbovej časti násadca a pomocou priloženej čistiacej kefky dôkladne očistite čistiaci prášok, ktorý sa prilepil do drážok a krúžkového tesnenia. Potom dôkladne utrite kĺbovú časť násadca handričkou navlhčenou do alkoholu, naneste kvapku priloženého oleja na turbíny a rozotrite ho prstom alebo iným predmetom. (Pozri 4-3 Čistenie a umývanie až 4-4 Mazanie.)

<table>
<tr><td rowspan="4">Vzduch a prášok vychádzajú slabo a čistiaci prášok je tiež slabý.</td><td rowspan="3">Čistiaci prášok v nádobe čiastočne zatuhol.</td><td>Čistiaci prášok bol ponechaný dlho otvorený od použitia.</td><td>Vymeňte čistiaci prášok za nový.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">S prívodným vzduchom sa zmiešala voda.</td><td>V prípade použitia modelu pre spojku PHATELUS skontrolujte, či nie sú zlomené tesniace krúžky spojky kĺbovej časti. Ak sú tesniace krúžky rozbité, vymeňte ich. V prípade modelov pre iné spojky než PHATELUS skontrolujte spojku, ktorú používate.

</td></tr>
<tr><td>Otvorte odtoky filtra a kompresora v prívodnom vzduchovom okruhu a skontrolujte hromadenie vody.</td></tr>
<tr><td>Čistiaci prášok čiastočne zatuhol v násadci alebo puzdre s práškom, čím zúžil priechod.</td><td>Čistiaci prášok čiastočne zatuhol z dôvodu vlhkosti a pod. vo vzduchovom potrubí.</td><td>Vyčistite vložením priloženého drôtika na dýzu (malý), zatiaľ čo ním otáčate, a vyfúknite zvyšky prášku vo vnútri vzduchom. Ak stále nedošlo k zlepšeniu, vykonajte ultrazvukové čistenie teplou vodou. Pred použitím dôkladne osušte. (Pozri 5-1 Ultrazvukové čistenie.)
</td></tr>
</table>

* Ak nedôjde k zlepšeniu symptómov po použití vyššie uvedených metód, obráťte sa na svojho distribútora.

NAKANISHI INC.
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany

www.nsk-dental.com E-mail: info@nsk-nakanishi.co.jp

For other contacts, go to the Global site.
Weitere Kontakte finden Sie auf der globalen Website.
Pour tout contact, veuillez consulter le site international.
Para otros contactos, visite el sitio web Global.
Per gli altri contatti, visitare il sito internazionale.
Para outros contatos, vá para o site web Global.

Špecifikácie podliehajú zmenám bez oznámenia.

2021-12-17